

## Listino prezzi per prestazioni complementari in Svizzera.

I seguenti prezzi s'intendono IVA esclusa.

Dati aggiornati a aprile 2011.

Per prestazioni non in relazione a un trasporto effettuato con FFS Cargo, al prezzo in questione si applica un supplemento del 100%.

### 1. Prestazioni complementari generali

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
	<b>Tariffa oraria per prestazioni complementari solo in relazione a trasporti ferroviari con FFS Cargo</b>		
1021	Manovratore	all'ora	100.–
1022	Macchinisti di manovra	all'ora	100.–
1023	Locomotiva di manovra	all'ora	100.–
1129	Personale d'ufficio	all'ora	120.–
1020	Verificatore/funzionario controllo carri	all'ora	100.–
	Conteggio al minuto esatto	min. 1/4 d'ora	

### 2. Trattamento di spedizioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
1067	<b>Trasporti eccezionali</b> Preparazione di un'offerta indicativa Offerta dettagliata con piano di trasporto	in base al tempo impiegato	gratuito min. 1500.–
1098	<b>Trasporti locali</b> Trasporti all'interno di una stazione, per i quali il cliente ha ordinato un carro ed stato concluso un rispettivo accordo	in base al tempo impiegato	prezzo per carro
1074	<b>Manovra di carri, in base al tempo impiegato</b>	all'ora	tariffa oraria
1053	<b>Trasporto di High-Cube/CM</b> Supplemento per container/CM High-Cube 9'6	per spedizioni	50.–
1126	<b>Supplemento RID per unità di trasporto intermodali CT/CM/SR</b>	per container	30.–
	<b>Pesatura</b>		
1011	Pesatura	per carro	50.–
1111	Tara a vuoto	per carro	50.–
1012	Dalla seconda pesatura viene conteggiato in aggiunta il costo della manovra in caso di lavoro supplementare	a forfait	45.–
1073/ 1120	<b>Consegna e ritiro presso il binario di raccordo della stazione di spedizione o di destinazione</b>		come da contratto o a forfait
1068	<b>Collaborazione nelle operazioni di carico e scarico presso il cliente</b>	in base al tempo impiegato	tariffa oraria

### 3. Trattamento di carri/container

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
	<b>Mezzi di sollevamento</b>		
1014	Gru a portale elettriche azionate da personale FFS	a tonnellata	6.–
1015	azionate da privati	a tonnellata	4.–
	<b>Trattori elevatori (a forza) impiegati per i clienti (conducente compreso) conteggio minimo ? d'ora</b>		
1016	1–3 t di carico utile	all'ora	100.–
1017	4–6 t di carico utile	all'ora	130.–
1018	oltre 6 t di carico utile	all'ora	220.–
	<b>Movimentazione di container o CM con gru</b>		
1036	Tutte le categorie, carri carichi o vuoti		54.–
1037	Non in relazione a un trasporto ferroviario		108.–
	<b>Deposito in relazione a un trasporto ferroviario</b>		
	<b>Dal 1° al 2° giorno</b>		gratuito
	<b>Dal 3° al 4° giorno</b>		
1038*	20' per GC e CM fino a 6,25 m		16.–
1039*	da 30' a 45' per GC, CM oltre 6,25 m e SR		32.–
	<b>Dal 6° al 29° giorno</b>		
1040*	20' per GC e CM fino a 6,25m		33.–
1041*	da 30' a 45' per GC, CM oltre 6,25m e SR		66.–
	<b>Dal 30° giorno</b>		
1127*	20' per GC e CM fino a 6,25 m		66.–
1128*	da 30' a 45' per GC, CM oltre 6,25m e SR		132.–
	<b>Parcheggio notturno</b>		
1048*	In caso di deposito di CM/SR al di fuori delle aree di stoccaggio segnalate, per GC/CM/SR		30.–
	<b>Importazione – tassa di messa a disposizione per container per merci pericolose</b>		
1142*	Messa a disposizione il giorno di arrivo		esente
1142*	Messa a disposizione il 1 giorno		50.–/container/giorno
1142*	Messa a disposizione fino al 3 giorno		50.–/container/giorno
1143*	Diritto di magazzinaggio dal 4 giorno		magazzinaggio in base al tempo impiegato
	In caso di esportazione, la consegna pu~ avvenire solo il giorno della spedizione		

1137*	<b>Pesatura</b> Per ogni GC/CM carico/vuoto		21.–
1049*	Per la richiesta posticipata di pesatura si applica una tassa supplementare per movimentazione con gru		63.–
1050*	<b>Prelievo di corrente</b> Per la regolazione della temperatura dei GC refrigerati: per 24 ore e GC		100.–
1051	<b>Fissaggio dei container</b> Fissaggio per container		25.–
1100	<b>Rotazione di container</b>	in base al tempo impiegato	tariffa oraria min. 200.–/carro

\* solo per Basilea CT.

#### 4. Transporthilfsmittel

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
<b>Mezzi di carico</b>			
1001	Teloni riutilizzabili per il traffico svizzero	per telone	50.–
1002	Copertoni monouso per trasporti internazionali		
	telone 4,8 x 15m (bianco)	per telone	220.–
	telone 4,8 x 16,7m (verde)	per telone	220.–
1003	Cinghia monouso (in generale)	per cinghia	15.–
1004	Cunei di legno		gratuito
1006	eti monouso (300?m)	per rotolo	500.–
1140	Sigilli di piombo per ferrovie quantitativo minimo	in blocco die 10 pz	5.– 50.–
1141	Sigilli di piombo	cartone da 1000 pz	400.–
<b>Attrezzi scambiabili (AS) – per AS dichiarato</b>			
1007	Paletta EUR	per paletta	3.50
1008	Telai	per telaio	6.60
1009	Coperchi	per coperchio	1.50
1010	Prezzo per ogni giorno di ritardo	per AS	–.50
	Minimo per fattura		20.00

## 5. Formazione

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
	<b>Formazione per terzi</b>		
1106	Formazione RID (merci pericolose)	per corso	in base al tempo impiegato
	Formazione doganale (concetto fondamentale)	per corso	in base al tempo impiegato

## 6. Stato del trasporto e irregolarità

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
	<b>Impedimento di consegna</b>		
1102	Per ogni avviso		60.–
1104	Spese di manovra e altri costi, in base al tempo impiegato	all'ora	tariffa oraria
1103	Notifica di magazzinaggio o minaccia di vendita della merce	per ogni avviso	60.–
1105	In caso di vendita di merci non consegnabili	almeno le spese effettive	100% del prezzo di vendita
1076	<b>Attestato di consegna in base al tempo impiegato</b>	min. 1/2 d'ora	tariffa oraria
1107	<b>Tassa amministrativa Chiasso</b> Per la riedizione di spedizioni con lettera di vettura CIM da Chiasso per l'Italia e proseguimento o nel senso inverso (incl. dogana).	per carro	30.–
	<b>Disposizione Cargo</b>		
1090	Un mittente e un destinatario	per carro	30.–
1091	Più mittenti o destinatari	per singola parte min. per carro	13.– 60.–
	<b>Ordini ulteriori</b>		
1096	Tassa di sosta dei carri e manovre complementari conteggiate in base al tempo effettivo	per spedizione	60.–
	<b>Altre prestazioni di tipo amministrativo</b>		
1054	Rettifiche di fatturazione dovute a indicazioni errate dei clienti	per fattura	60.–
1055	Tassa amministrativa per ordini di spedizione non trasmessi tramite CIS-Online o Edifact	per spedizione	10.–
1056	Invio dei dati relativi alla spedizione per posta o fax una volta conclusa la spedizione	per invio	10.–
1099	<b>Processo di accertamento per scopi assicurativi</b>	min. 1/2 d'ora	tariffa oraria

## 7. Trattamento doganale

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
	<b>Sdoganamento in importazione Svizzera</b>		
	<b>Sdoganamento in importazione senza ispezione, per Unità<sup>1)</sup></b>		
4201	Fino a due dichiarazioni doganali	per Unità <sup>1)</sup>	50.–
4202	Supplemento per ogni dichiarazione doganale aggiuntiva	per Unità <sup>1)</sup>	12.–
4213	Archiviazione in eDec	per Unità <sup>1)</sup>	in base al tempo impiegato
	<b>Sdoganamento in importazione con ispezione, in aggiunta allo sdoganamento in importazione</b>		
4203	Dichiarante di dogana, tempo effettivo	min. 1/2 d'ora	tariffa oraria
1074	Manovra di carri, tempo effettivo	min. 1/4 d'ora	tariffa oraria
1014– 1036	Eventuale movimentazione con gru in base alle tariffe locali		in base al tempo impiegato
4222	Prelievo campione RID		in base al tempo impiegato
	Sdoganamento in importazione di treni blocco e gruppi di carri, per Unità <sup>1)</sup>		
4201	Da 1 a 4 carri/GC/CM	per Unità <sup>1)</sup>	50.–
4207	Ogni altro carro/GC/CM	per Unità <sup>1)</sup>	21.–
	<b>Sdoganamento in corso di trasporto a cura di terzi</b>		
	<b>Consegna dei documenti di sdoganamento, monitoraggio delle scadenze, controllo dei documenti di sdoganamento con timbro dell'ufficio doganale</b>		
4290	Tassa di monitoraggio	per Unità <sup>1)</sup>	35.–
	<b>Sdoganamento in importazione Italia</b>		
4240	Sdoganamento in importazione, senza ispezione	per Unità <sup>1)</sup>	€ 50.–
	<b>Sdoganamento in importazione con ispezione, in aggiunta allo sdoganamento in importazione</b>		
4203	Dichiarante di dogana, tempo effettivo	min. 1/2 d'ora	tariffa oraria
1074	Manovra di carri, tempo effettivo	min. 1/4 d'ora	tariffa oraria
1014– 1036	Eventuale movimentazione con gru in base alle tariffe locali		
	<b>Sdoganamento in esportazione Svizzera</b>		
	<b>Sdoganamento in esportazione, senza ispezione (per merci all'interno dei paesi dell'UE/EFTA)</b>		
4001	Fino a due dichiarazioni d'esportazione	per Unità <sup>1)</sup>	30.–
4002	Per ogni altra dichiarazione d'esportazione	per Unità <sup>1)</sup>	14.–
4013	Archiviazione in eDec	per Unità <sup>1)</sup>	in base al tempo impiegato

	<b>Sdoganamento in esportazione con ispezione, in aggiunta allo sdoganamento in esportazione</b>		
4003	Dichiarante di dogana, tempo effettivo	min. 1/2 d'ora	tariffa oraria
1074	Manovra di carri, tempo effettivo	min. 1/4 d'ora	tariffa oraria
1014– 1036	Eventuale movimentazione con gru in base alle tariffe locali		
4022	Prelievo campione RID		in base al tempo impiegato
	<b>Sdoganamento in esportazione di treni blocco e gruppi di carri, per Unità<sup>1)</sup></b>		
4001	da 1 a 2 carri/GC/CM	per Unità <sup>1)</sup>	30.–
4007	<b>a partire dal 3 carro/GC/CM</b>	per Unità <sup>1)</sup>	14.–
	<b>Security Amendment (per merci esportate al di fuori dei paesi dell'UE/EFTA)</b>		
4023	Dichiarazione sommaria, Security Initiative		tempo effettivo
	<b>Annuncio die partita/uscita dalla frontiera (il cliente a compilato y formulari nel e-dec)</b>		
4014	Annuncio die partita/uscita dalla frontiera	pz	21.–
	<b>Controllo della radioattività su carri per rottami</b>		
4026	Controllo fisico del carro con apparecchio speciale e rilascio del certificato IRME90	per carro	75.–
4027	Tassa di manovra forfettaria	per carro	65.–
	<b>Sdoganamento in esportazione Italia</b>		
	<b>Sdoganamento in esportazione senza ispezione, per Unità<sup>1)</sup></b>		
4040	Fino a 5 dichiarazioni doganali	per Unità <sup>1)</sup>	€ 45.–
4041	Dalla 5 dichiarazione doganale	per Unità <sup>1)</sup>	€ 55.–
	<b>Sdoganamento in esportazione con ispezione, in aggiunta allo sdoganamento in esportazione</b>		
4003	Dichiarante di dogana, tempo effettivo	min. 1/2 d'ora	tariffa oraria
1074	Manovra di carri, tempo effettivo	min. 1/4 d'ora	tariffa oraria
1014– 1036	Eventuale movimentazione con gru in base alle tariffe locali		
	<b>Prestazioni doganali supplementari</b>		
	<b>Sdoganamento con carta di passo</b>		
4008 A 4208 E	Creazione carta di passo	pz	50.–
4009 A 4209 E	Cancellazione carta di passo	pt	50.–
	<b>Rilascio/Cancellazione di un NCTS in Svizzera</b>		
4010 A 4210 E	Rilascio di un NCTS (merche sensibile/cauzione)	per NCTS	75.–
4011 A 4211 E	Cancellare un NCTS con trasporto ferroviario con FFS Cargo	per NCTS	30.–
4012 A 4212 E	Cancellare un NCTS senza trasporto ferroviario con FFS Cargo	per NCTS	60.–
	<b>Rilascio/Cancellazione di un NCTS in Italia</b>		

4045 A 4245 E	Rilascio di un NCTS (merche sensibile/cauzione)	per NCTS	€ 45.–
4046 A 4246 E	Cancellare un NCTS con trasporto ferroviario con FFS Cargo	per NCTS	€ 20.–
4047 A 4247 E	Cancellare un NCTS senza trasporto ferroviario con FFS Cargo	per NCTS	€ 40.–
<b>Rilascio di una bolletta di cauzione 11.51</b>			
4019 A 4219 E	= Responsabilità di FFS Cargo (sul conto PCD delle FFS)	per bolletta di cauzione	60.–
4020 A 4220 E	= Responsabilità del committente (proprio conto PCD)	per bolletta di cauzione	30.–
4021 A 4221 E	Cancellazione di una bolletta di cauzione 11.51	min. 1/4 d'ora	tariffa oraria
<b>Pratiche doganali per camion</b>			
4028 A 4228 E	Dichiarante di dogana, tempo effettivo, servizi di manutenzione in base alla tariffa a tempo	min. 1 d'ora	tariffa oraria
<b>Vigilanza doganale per spedizioni sotto controllo doganale</b>			
4018 A 4218 E	Spedizioni senza calcolo del prezzo per il tratto svizzero	per Unità <sup>1)</sup>	21.–
	Spedizioni con calcolo del prezzo per il tratto svizzero, incl. carri P vuoti		compreso
<b>Oneri supplementari</b>			
4029 A 4229 E	Dichiarante di dogana, tempo effettivo	min. 1/2 d'ora	tariffa oraria
<b>Provvigione per l'anticipo</b>			
4091 A 4291 E	sull'importo da incassare	min. 13.–	2%

<sup>1)</sup> unità = carro, grande contenitore (GC), casse mobili (CM)

## 8. Altre prestazioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
1109	<b>Utilizzo dei binari di carico al di fuori della rete di base</b>		60.–
<b>Tassa di storno per carri non utilizzati</b>			
	Annullamento fino a due giorni lavorativi prima della data concordata per la consegna dei carri		gratuito
1033	Annullamento entro le ore 9 del giorno lavorativo precedente la data concordata per la consegna dei carri		100.–
1034	Annullamento dopo le ore 9 del giorno lavorativo precedente la data concordata per la consegna dei carri		200.–
1035	<b>Forfait giornalieri per ogni carro usato illecitamente</b>		800.–

	<b>Pulizia e decontaminazione carri</b>		
1080	Rimozione di residui e pulizia	all'ora	tarifa oraria
1081	Costi di smaltimento		
1082	Costi di manovra in base al tempo impiegato	all'ora	
1082	Costi di trasporto		tarifa oraria
			secondo accordo
	<b>Lavaggio a umido dell'intero carro in base alle direttive GHP</b>		
1062	Carri a 2 assi	per carro	1180.–
1063	Carri a 4 assi	per carro	1740.–
	<b>Irregolarità RID</b>		
1093	Onere supplementare per la presa in consegna di carri a causa di irregolarità RID	per carro	100.–
1094	Applicazione di etichette RID/contrassegni per merci pericolose su mandato del cliente (materiale incluso)	per carro	300.–
1066	<b>Trasporti precedenti o successivi su strada per clienti senza binario di raccordo (salvo Cargo Domino)</b>	per ogni trasporto	secondo accordo

#### 8. Altre prestazioni (segue)

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
	<b>Assicurazione, interesse alla consegna (possibile solo nel traffico internazionale)</b>		
1084	Nel traffico con un paese confinante	dell'importo dichiarato	0,5%
1085	Nel traffico con paesi terzi, in transito attraverso un paese confinante		1%
1086	Nel traffico con paesi terzi, in transito attraverso più paesi		2%
	Minimo per spedizione		42.–
	<b>Tassa di sosta dei carri</b>		
	<b>Carri di proprietà della ferrovia e carri P-ICF su binario della ferrovia</b>		
1072	Carri a 2 assi	ogni 24 ore	83.–
1112	Carri con più di 2 assi	ogni 24 ore	115.–
	<b>Carri privati su binario della ferrovia (senza carri P-ICF)</b>		
1083	Carri a 2 assi	ogni 24 ore	33.–
1097	Carri con più di 2 assi	ogni 24 ore	45.–
	<b>Carri di proprietà della ferrovia e carri P-ICF su binario privato</b>		
1113	Carri a 2 assi	ogni 24 ore	47.–
1114	Carri con più di 2 assi	ogni 24 ore	68.–

	<b>Carrelli stradali/carrelli trasportatori su binario privato</b>	in pi• ogni 24 ore	38.–
1119	Se la consegna del carro non avviene entro 60 giorni dalla consegna/messa a disposizione, dal 61° giorno viene fatturata oltre alla tassa di sosta un'indennità per mancato trasporto per ogni giorno aggiuntivo, il che corrisponde al quintuplo del tasso relativo alla tassa di sosta dei carri.		
	<b>Noleggio di carri merci a scopo di deposito</b>		
1101	Carri di proprietà della ferrovia secondo disponibilità (occorre inoltrare la richiesta)	per giorno civile	secondo accordo
1073	Per la consegna e il ritiro viene applicato un compenso per la messa a disposizione (non si applica in relazione al trasporto del carico da parte di FFS Cargo)	per carro	secondo accordo
1075	<b>Lubrificazione degli scambi nel binario di raccordo del cliente</b>	per ogni scambio e all'anno	300.–

Tutti i prezzi s'intendono IVA esclusa.

## 9. Glossario

Glossar	
<b>A</b>	Esportazione
<b>AD</b>	Dichiarazione di esportazione
<b>AS</b>	Attrezzi scambiabili (palette EUR, telai, coperchi)
<b>CM</b>	Casse mobili
<b>Container</b>	20', 40'
<b>CV</b>	Controllo veicoli
<b>Documento T</b>	Documenti doganali per merci non sdoganate e per ottenere lo status doganale UE Oggi preparato elettronicamente tramite la procedura ,NCTSé
<b>E</b>	Importazione
<b>EWLV</b>	Traffico a carri completi isolati
<b>FCV</b>	Funzionario controllo veicoli
<b>GC</b>	Grande contenitore
<b>High Cube</b>	Contenitore più alto
<b>IRME90</b>	Documento di accompagnamento per l'importazione di Rottami metallici da paesi Extra U.
<b>KS</b>	Servizio clienti
<b>LAC</b>	Codice tipo di prestazione
<b>NCTS</b>	New Computerized Transitsystem
<b>PCD</b>	Procedura centralizzata delle dogane
<b>RID</b>	Regolamento internazionale sul trasporto di merci pericolose
<b>SR</b>	Semirimorchio